Universiteit Leiden
The Netherlands

A grammar of Kumzari : a mixed Perso-Arabian language of Oman

Wal Anonby, C.A. van der

Citation
Wal Anonby, C. A. van der. (2015, April 22). *A grammar of Kumzari : a mixed Perso-Arabian language of Oman*. Retrieved from https://hdl.handle.net/1887/32793

Version:	Corrected Publisher's Version
License:	Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden
Downloaded from:	https://hdl.handle.net/1887/32793

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page

Universiteit Leiden

Leiden University Repository

The handle http://hdl.handle.net/1887/32793 holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Wal Anonby, Christina van der
Title: A grammar of Kumzari : a mixed Perso-Arabian language of Oman
Issue Date: 2015-04-22

A Grammar of Kumzari

PROEFSCHRIFT

ter verkrijging van
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van de Rector Magnificus prof.mr. C.J.J.M. Stolker,
volgens besluit van het College voor Promoties
te verdedigen op woensdag 22 April 2015
klokke 13:45 uur

door

Christina van der Wal Anonby
te Ottawa, Canada

Promotiecommissie

Promotor:	Prof. dr. H. J. Stroomer
Copromotor:	Dr. G.R. van den Berg
Referent:	Prof. dr. D. Stilo
Overige leden:	Prof. dr. A. Lubotsky
	Prof. dr. A. de Jong
	Dr. A. Al-Jallad

A Grammar of Kumzari
A Mixed Perso-Arabian Language of Oman

Christina van der Wal Anonby

Acknowledgements

The making of this book would not have been possible without the gracious contributions of many people along the way.

In answer to my multitude of questions, insights from Sasha Aikhenvald, Bjorn Anderson, Denise Bailey, Beatrice de Cardi, Johnny Cheung, Touraj Daryaee, Scott DeLancey, Bob Dooley, Domenyk Eades, Greg Fisher, Geoff Haig, Carina Jahani, Agnes Korn, Michael Lecker, Ron Lockwood, Michael MacDonald, Miranda Morris, Tom Payne, Dan Paul, Dan Potts, Christian Rapold, John Roberts, Aaron Rubin, Pouneh Shabani-Jadidi, Christopher Straughn, Brian Ulrich, Bo Utas, and Janet Watson were constructive in forming my analyses. All errors are my own.

In the Netherlands, her Excellency Khadija Al Lawati of the Embassy of the Sultanate of Oman was helpful in facilitating my passage. The kind and competent assistance of Mr. Alabbas Al Harthy, deputy ambassador of Oman to the Netherlands, was valuable in introducing me to government officials in the Sultanate.

Such a monumental task required all to be on board, so I was pleased to be cordially welcomed in Muscat by representatives of the government of the Sultanate of Oman. In particular, I would like to acknowledge, at the Ministry of Heritage and Culture, His Excellency Sheikh Hilal Bin Mohammed Al Amery, Director General of Culture and Fine Arts, and Mr. Abdul Aziz Nasser Said Al Balushi, Director of Popular Folklore.

At the Ministry of Information, I would like to thank Mr. Khalfan Ahmed Abdullah Al-Barwani, Director of the Oman Centre for Traditional Music, for providing resources on the available recorded repertoire of Omani indigenous music.

At the Ministry of Tourism, Mr. Salim Bin Adey Al Mamari, Director General of Tourism Promotion, on behalf of Mr. Mohammed Al Tobi, His Excellency's Undersecretary for the Ministry of Tourism , were obliging to supply information on the area that is the topic of this book.

I was also warmly received by officials and faculty at Sultan Qaboos University. I would especially like to express my thanks to Mr. Khalifah Bin Hamoud Al Tobi, Director of the Office of the President, Mr. Zaher Sulaiman Al Zakwani, Director of the Office of International Relations, and Mr. Ali Nasser Al Hadhrami, Deputy Director of the Oman Studies Centre, as well as faculty in the Department of Arabic Literature and Language, including on behalf of Dr. Mohammed Al Mashani and Dr. Seyf-Ramadani. It was a privilege to collaborate with Dr. Nafla Al-Kharusi and Dr. Amel Salman in the English Department.

In the Governorate of Musandam, I wish to thank His Honour Mr. Said al-Braiki, the Wali of Khasab, and Mr. Talal bin Saif al-Hosni, the Deputy Wali of Khasab. Along with them, the benevolence of Kumzari elders the Honourable Ahmad Mohammad Abdulla al-Kumzari and the Honourable Hassan Mohammad Hassan al-Zarafi authorized my stay in northern Oman.

The administration at the Khasab Castle Museum were kind to allow me to peruse their library, and staff in the practical arts programme contributed to my knowledge of local culture.

Mr. Aliko Abdullah Shobubu al-Kumzari is the star of this book for lavishly telling his amazing tales.

For their endless thoughtful answers to my questions about Kumzari, and for easing my family's stay in Khasab and Kumzar, I am grateful to Noufal Mohammad Ahmed al-Kumzari and Malallah Sulaiman Muhammad al-Kumzari.

For enabling my language learning, I wish to relay my special thanks to Ali Hassan Ali al-Kumzari, Ahmad Mohammad Sheikh al-Kumzari, Sulaiman Muhammad al-Kumzari, Muyasser al-Kumzari, AbdullahHassan al-Kumzari, AhmadMelik al-Kumzari, EliSeifo al-Kumzari, and Erik Abu Nur Anonby.

For their open hearts and patience in teaching me Kumzari, my deepest thanks go to Milho, Amne, MaryamRashid, and AmneSuleiman.

My neighbours and 'sisters' and 'brothers' in Kumzar and Khasab were generous in welcoming me, tolerant of my mistakes, and encouraging of my work. I appreciate each one of them: Fatmeo, Helime, FatmeSinan, HelimSeifuniSinan, Atmeo, Fatma, Amne, Zeinab, Maryam, FatEshe, Ahmed, Fatmeo, Sheikhao, Jokheh, Abu Saleh, Hend, Oudad, Najla, Samo, MowzeeQari, Eshe, Raghda, EliHasMelik, SalehMilao, AliMehtar, Hassan, Nadia, Aishe, Ajur, Slaimano, AbuMayy, ElHamJangi, S'ud, Slemo pisHammad, AbdulRahman HasBao, Isa Hamdi and his family, and many other Kumzari people to whom I am indebted: *Aḥsant*.

With the fervent hope that this record of Kumzari will help to keep your brilliant language as vigorous as it has been for the past millenium, I dedicate this book to all of you, and to my family:

to Eliko and Safia
who necessitated single-handed research
and to Nur and Nilufar
who never tire of a story
and to Eriko
who necessitated single-lobed research
and never tired of linguistics.

Contents

Contents i

Map of the Kumzari Language Area viii

Map of Kumzari History ix

Abbreviations x

Tables xi

1 INTRODUCTION 1

1.1 The Kumzari people 1

1.2 The Kumzari language 2
1.2.1 Classification 2
1.2.2 Sociolinguistics 4
1.2.2.1 Dialects 4
1.2.2.2 Viability and Bilingualism 4
1.2.2.3 Oral traditions 5
1.2.2.4 Writing 5
1.2.2.5 Endangerment 5
1.2.3 Previous research 5

1.3 A history of Kumzari 6
1.3.1 Foreign traveller accounts 6
1.3.2 Ancient Oman 7
1.3.3 Arrival of the Azd 9
1.3.4 Sasanian era 10
1.3.4.1 Dibba and Malik 11
1.3.4.2 South Arabian kinship and migration 12
1.3.4.3 The seventh century 14
1.3.5 Oman at war 14
1.3.5.1 The last battle of Dibba 16
1.3.5.2 Dibba refugees 16
1.3.6 Beyond Dibba 16
1.3.7 Looking back and looking forward: The mixed language 17

1.4 The present study 21

2 PHONOLOGY 23

2.1 Vowels 23

2.2 Consonants 24
2.2.1 Stops and Affricates 26
2.2.2 Fricatives 26
2.2.3 Nasals 26
2.2.4 Laterals 27
2.2.5 Approximants 27
2.2.6 Pharyngeal 27

2.2.7 Glottals 27

2.3 Consonant distribution 28
2.3.1 Consonants in word-final position....28
2.3.2 Intervocalic consonants....29
2.3.3 Consonant clusters and sequences 29
2.3.3.1 Initial consonants in onset clusters....30
2.3.3.2 Second consonants in onset clusters 30
2.3.3.3 Initial consonants in coda clusters 31
2.3.3.4 Second consonants in coda clusters 32
2.3.4 Word-internal consonant sequences 32
2.3.5 Geminates....33

2.4 Syllable structure 33
2.4.1 Syllable shapes in monosyllabic words....34
2.4.2 Syllable shapes in multisyllabic words....35

2.5 Non-segmental phenomena 36
2.5.1 Assimilation 36
2.5.2 Insertion 38
2.5.3 Deletion 38
2.5.4 Resyllabification....39
2.5.5 Multiple processes....39

3 NOUN....43

3.1 Noun: Introduction 43
3.1.1 Structural properties of nouns 43
3.1.1.1 Noun root structure 43
3.1.1.2 Noun inflection 44
3.1.1.3 Irregular noun inflection 45
3.1.2 Count Nouns....46
3.1.3 Mass Nouns 47
3.1.4 Abstract Plural 48
3.1.5 Vocative Nouns....49
3.1.6 Noun Derivation 49
3.1.7 Proper nouns 51
3.1.8 Cardinal Numerals 52
3.1.8.1 Distributional counting 54
3.1.8.2 Numerals in calendrical systems....55
3.1.9 Distributional properties of nouns 56
3.1.10 Nouns in Discourse 58
3.1.10.1 Nouns in embedded poems 58
3.1.10.2 Nouns in participant reference 59

3.2 Pronouns 60
3.2.1 Personal pronouns....60
3.2.1.1 Emphatic personal pronouns 61
3.2.2 Possessive pronouns....61
3.2.3 Reflexive pronoun 62
3.2.4 Relative pronoun 63
3.2.5 Reciprocal pronouns....64
3.2.6 Count and Numeral Pronouns 64
3.2.7 Interrogative pronouns....65
3.2.8 Pronouns in syntax 67
3.2.9 Pronouns in discourse 67

3.2.9.1 Anaphoric pronoun 67
3.2.9.2 Placeholder pronoun 68
3.2.10 Pronouns in poetics and rhetoric 69

3.3 Noun Phrase 70
3.3.1 Noun phrase: Introduction 70
3.3.2 Noun Phrases with modifying words 70
3.3.2.1 Noun + adjective 70
3.3.2.2 Noun + modifying noun 71
3.3.2.3 Noun + participle 72
3.3.2.4 Noun + deverb 73
3.3.3 Possession of nouns 74
3.3.4 Alienable and Inalienable Nouns 76
3.3.5 Topicalised nouns 78

4 VERB 80

4.1 Deverb 80
4.1.1 Deverbs: Origin and Morphological Structure 80
4.1.2 Deverbs: Syntactic distribution 81
4.1.3 Deverbs: Other sources 84
4.1.4 Deverbs: Word class derivation 84
4.1.4.1 Nouns derived from deverbs 85
4.1.4.2 Adjectives derived from deverbs 86
4.1.4.3 Adverbs derived from deverbs 86
4.1.4.4 Derivational Morphology and Syntax 87
4.1.5 Deverbs: Discussion on word class 87
4.1.6 Conclusion: Inferences on the mixed nature of Kumzari from deverbs and their derivations 90

4.2 Verb 91
4.2.1 Verb Morphology 92
4.2.1.1 Verb types 92
4.2.1.2 *-ft* and *-št* verbs 93
4.2.1.3 *b-* and *w-* verbs 93
4.2.1.4 Irregular verbs 94
4.2.1.5 Inflectional morphology of finite verbs 94
4.2.2 Verb form semantics 98
4.2.2.1 Realis 98
4.2.2.2 Perfect 100
4.2.2.3 Imperfect 103
4.2.2.4 Imperative 105
4.2.2.5 Irrealis 108
4.2.2.6 Mirative 111

4.3 Verb phrase 112
4.3.1 Compound verb 112
4.3.2 Verb phrase morphosyntax 113
4.3.2.1 Verbs with inalienable nouns as direct objects 114
4.3.2.2 Verb goal arguments 115
4.3.2.3 Factive verb phrase syntax 116
4.3.3 Composition of the compound verb 117
4.3.3.1 Voice and transitivity in compound verbs 117
4.3.3.2 Unity in the compound verb 119
4.3.3.3 Compound verb designation 121
4.3.4 Auxiliary verb 121
4.3.5 Verb truncation 126

4.3.6 Other multi-verb constructions 127

5 EXISTENTIAL 129

5.1 Existential by definition 129

5.2 Morphological structure of the Existential 129

5.3 Syntactic distribution of the Existential 130
5.3.1 Semantic categories taking the Existential 130
5.3.2 Syntactic categories taking the Existential 130

5.4 Semantics of the Existential 132

5.5 Existential in Poetics 133

6 MODIFIER 135

6.1 Adjectives 135
6.1.1 Adjective types 137
6.1.2 Derived adjectives 138

6.2 Demonstratives 139

6.3 Quantifiers 139

6.4 Ordinal Numerals 140

6.5 Adverbs 141
6.5.1 Derived adverbs....143

6.6 Modifiers in poetics 144

7 EVIDENTIAL 145

7.1 Evidentiality.... 145
7.1.1 Evidentials....145
7.1.2 Evidentiality in related languages....145
7.1.3 Grammaticalisation of evidentiality 145

7.2 Morphosyntax of evidentials 146
7.2.1 Subordinator....146
7.2.2 Clause-initial position 147
7.2.3 Complement 147

7.3 Semantics of evidentials 147
7.3.1 The sensory evidential tamna....147
7.3.1.1 The sensory evidential in nearby languages 147
7.3.2 The reportive evidential awa 150
7.3.3 The inferred evidential ēka....150

7.4 Evidentials in discourse 152
7.4.1 Sensory evidential in foregrounding 152
7.4.2 Sensory evidential in switch reference....153
7.4.3 Reportive evidential in non-speech discourse....153

8 PREPOSITION ... 155

8.1 Prepositions: Morphosyntax and semantics ... 155

8.2 Prepositional Derivation ... 158

8.3 Verbal goal arguments ... 158

8.4 Possessive preposition and proclitic directional *wā* ... 159

8.5 Prepositions in Poetics ... 161

9 CLAUSE ... 163

9.1 Constituent order ... 163
9.1.1 Basic word order ... 163
9.1.2 Minimal clauses ... 163
9.1.3 Word order variation ... 165
9.1.3.1 Factive syntax ... 165
9.1.3.2 Topicalisation ... 165

9.2 Types of simple clauses ... 166
9.2.1 Declarative clauses ... 166
9.2.2 Interrogative clauses ... 166
9.2.3 Imperative clauses ... 166

9.3 Types of predicates ... 167
9.3.1 Verbal predicates ... 167
9.3.1.1 Intransitive verbal predicates ... 167
9.3.1.2 Transitive verbal predicates ... 167
9.3.1.3 Deverbal predicates ... 168
9.3.1.4 Verbal predicates with complements ... 168
9.3.2 Non-verbal predicates ... 171
9.3.2.1 Clauses with existentials ... 171
9.3.2.2 Predicates with the verb *tōʼa* 'become' ... 172
9.3.2.3 Predicates with evidentials ... 174
9.3.2.4 Predicates with possessives ... 174
9.3.2.5 Predicates with abstract plurals ... 175

9.4 Complex clauses ... 175
9.4.1 Coordination ... 175
9.4.1.1 Conjunction ... 176
9.4.1.2 Causal coordination ... 178
9.4.1.3 Disjunction ... 178
9.4.1.4 Adversative coordination ... 180
9.4.1.5 Asyndetic coordination ... 180
9.4.2 Subordination ... 181
9.4.2.1 Subordination strategies spanning all categories ... 181
9.4.2.2 Relative clauses ... 190
9.4.2.3 Clause chains ... 193
9.4.2.4 Adverbial clauses ... 199
9.4.2.5 Complement clauses ... 205

10 NEGATION ... 211

10.1 Verb negation 211
10.1.1 Post-constituent negation 211
10.1.2 Double marking of negation 213
10.1.3 Negative interrogative 214
10.1.4 Prohibitive (negative imperative) 214

10.2 Verbless clause negation 215
10.2.1 Negation of existentials 215
10.2.2 Negation of possessive constructions 216

10.3 Pre-posed negation 216
10.3.1 Rejection 216
10.3.2 Subject negation 217

10.4 Negation compounds 217
10.4.1 Absolute existential negation iš na 'there is no' 217
10.4.2 Personal negation kas na 'no one, not there' 218

10.5 Complex clause negation 219
10.5.1 Subordinate clause negation 219
10.5.2 Auxiliary verb negation 220

10.6 Evidential negation 220

10.7 Negation in poetics 221

11 DISCOURSE 223

11.1 The analysis of discourse 223

11.2 Coherence and grounding 224

11.3 Discourse feature inventory 225
11.3.1 Verb forms in discourse 225
11.3.1.1 Mirative in discourse 225
11.3.1.2 Realis in discourse 226
11.3.1.3 Imperfect in discourse 226
11.3.1.4 Perfect in discourse 227
11.3.1.5 Verblessness in discourse 227
11.3.2 Discourse Particles 227
11.3.2.1 *ka* and *amū* and *sā sā* discourse particles 228
11.3.2.2 *byō* discourse particle 228
11.3.2.3 *tamna* discourse particle 229
11.3.2.4 *sā* discourse particle 229
11.3.2.5 *čāb kin?* discourse particle 231
11.3.2.6 *lumrād* and *filḥāl* discourse particles 231
11.3.3 Formulae in discourse 232
11.3.4 Pre-posed adverbial expressions in discourse 233
11.3.5 Speech Type in discourse 234

11.4 Plot structure 235
11.4.1 Narremes of plot structure 236
11.4.1.1 Exposition 236
11.4.1.2 Body 238
11.4.1.3 Conclusion 243

12 POETICS 245

12.1 Poetics in linguistics 245

12.2 Repetition and Parallelism 246

12.3 Phonetic parallelism 246

12.4 Morphological parallelism 248

12.5 Lexical repetition 248

12.6 Syntactic parallelism 251

12.7 Semantic parallelism 255

12.8 Embedded poems 256

Appendix 1: Folktales 262
Pačaxčēō 262
Abūyi salaḥnī Ūmmī rakabnī 273
Ǧrābō 278
Bāǧ al-Mawẓ 286
Aḥmad Tka 298
Rōran Šēxō 305
Kan'ēdō 317
Sōntīō 325

Appendix 2: Lexicon 332

References 363

Map of the Kumzari Language Area

Map of Kumzari History

Abbreviations

- suffix
= clitic
1 first person
2 second person
3 third person
ADJ adjective
ADJR adjectivizer
ADV adverb
ADVR adverbializer
Ar: Arabic modern loanword gloss
cf. *confer*
C consonant
COUNT count marker (inanimate)
DEM demonstrative
disc discourse particle
dv deverb
e.g. *exempli gratia*
ed. editor
eds. editors
EMPH emphatic
esp. especially
EVID evidential
EX existential
i.e. *id est*
ibid. *ibidem*
IMPER Imperative verb form
IMPF Imperfect verb form
INF inferred evidential
INTERR question morpheme
IRR Irrealis verb form
Kmz. Kumzari
LIST marker of listing parallelism
lit. literally
Lrk. Laraki variety of Kumzari
MIR mirative verb form
n noun
NEG negative
NOM nominative
NUM numeral
Ø zero-marked morpheme
OBJ object
p plural
PEAK peak discourse marker
PERF Perfect verb form
PERS human count marker
Pers. Persian
PL plural noun suffix
pn pronoun
prep preposition
REAL Realis verb form
REFL reflexive pronoun
REP reportive evidential
s singular
SENS sensory evidential
sfx suffix
sp. species (type)
SUB subordinating enclitic
SUBJ subject
SURP surprise particle
TOP topicaliser
v verb
V short vowel
VV long vowel
viʒ. *videlicet*
W.Ir. Western Iranian languages
/// rising intonation
\\\ falling intonation
[ ] phonetic transcription between brackets
/ / phonemic transcription between slashes
* precedes historical or ungrammatical forms or phonemes
+ followed by ... or + derived word class
> develops synchronically into
< develops synchronically from or subordinator in a clause chain
~ co-occurs with
= is
(…) omission of material

<u>Example source notation</u>
A *Ahmad Tka* folktale
B *Bāğ al-Mōẓ* folktale
G *Ğrabō* folktale
K *Kanēdō* folktale
N native-speaker informant data
P *Pačaxčēō* folktale
R *Rōran Šēxō* folktale
S *Sōntyō* folktale
U *Abūyi Salaḥnī, Ummī Rakabnī* folktale

Tables

Table 1. A sample of Kumzari words with cognates in other languages ... 3
Table 2. Vowel phonemes in Kumzari ... 23
Table 3. Consonant phonemes in Kumzari ... 24
Table 4. Verb roots with final single consonant and epenthetic *u* ... 38
Table 5. Verb roots with final consonant cluster and epenthetic *ī* ... 38
Table 6. Verb roots with *r* deletion ... 38
Table 7. Verb roots with *r* deletion and retention ... 39
Table 8. Verb roots with *t* deletion ... 39
Table 9. Verb roots with *w* deletion ... 39
Table 10. Kumzari sounds, transcription, and writing system ... 42
Table 11. Noun inflection ... 45
Table 12. Irregular Nouns: alternate roots, possession and inflection ... 46
Table 13. Cardinal numerals ... 53
Table 14. Simple and composed systems of numerals (40s and 60s) ... 53
Table 15. Numeral units and their linked forms ... 54
Table 16. Days of the week ... 55
Table 17. Scale of prominence/grounding by nouns in participant reference ... 60
Table 18. Personal pronouns ... 60
Table 19. Emphatic personal pronouns ... 61
Table 20. Interrogative pronouns ... 65
Table 21. Noun Possession in Kumzari and South Arabian ... 75
Table 22. Alternate roots in non-possessed and possessed nouns ... 77
Table 23. Mixed provenance word classes ... 84
Table 24. Word class properties of deverbs ... 90
Table 25. Verb affixes ... 91
Table 26. Finite verb roots ... 92
Table 27. Example paradigm for the verb *fān* 'send' ... 93
Table 28. Example paradigm for the verb *xwaft, xwā'* 'sleep' ... 93
Table 29. Verbs of type *-ft* and *–št* ... 93
Table 30. Verbs of type *b-* and *w-* ... 94
Table 31. Irregular finite verbs ... 94
Table 32. Suppletive Imperatives ... 97
Table 33. Verb form semantics ... 98
Table 34. Auxiliary verbs ... 122
Table 35. Commonly truncated verbs ... 127
Table 36. Existential enclitics ... 130
Table 37. Existentials in the poem Newlyweds carry things away ... 133
Table 38. Noun-like adjectives by semantic type ... 137
Table 39. Adjectives with final *ağ* ... 138
Table 40. Adjectives of Indo-European provenance ... 138
Table 41. Adjectives derived from deverbs (C*a*CC) ... 138
Table 42. Derived adjectives with the suffix –ī ... 138
Table 43. Quantifiers ... 140
Table 44. Ordinal numerals ... 141
Table 45. Embedded poem K715 the sorcerers' assembly ... 144
Table 46. Evidentials ... 145
Table 47. Prepositions ... 155
Table 48. Derivation of prepositions ... 158

Table 49. Prepositional phrases with *wā* and locational nouns 160
Table 50. The possessive construction in three Eurasian languages 161
Table 51. Prepositional phrases in the poem about people giving charity wheat 161
Table 52. Chain-like structures in an embedded poem 198
Table 53. Kumzari plot structure constituents 224
Table 54. Scale of prominence/ grounding by verb form 225
Table 55. Scale of prominence/grounding by discourse particle 232
Table 56. Kumzari narrative formulae 233
Table 57. Pre-posed Adverbial Expressions 233
Table 58. Speech (+) vs. no speech (-) in Kumzari plot structure 234
Table 59. Scale of prominence/ grounding by speech type 235
Table 60. Summary of plot structure narremes 236
Table 61. Poem: The Seven Houses (B313 from the tale *Bāğ al-Mowẓ*) 256
Table 62. Poem: The Clairvoyant Camel (A397 from the tale *Ahmad Tka*) 257
Table 63. Poem: Girl Takes off with the Camel and Weapons (P724 from the tale *Pačaxčēō*) 258
Table 64. Poem: People Giving Charity Grain (G20 from the tale *Ǧrābō*) 259
Table 65. Poem: Boy Asks about his Father's Livelihood (K32 from the tale *Kan'ēdō*) 260